

## Re rox carta re xutz'ibaj can re apóstol San Juan

### *Re nabey tak tzij chin re carta re'*

<sup>1</sup> Yen Juan, re ec'uay quichin re hermanos, nintz'ibaj-a re carta re' chava rat hermano Gayo.✠ Roma ataman che katzij che yen can yatinjo-va.

<sup>2</sup> Hermano camas yatinjo', re nu-oración yen cha re Dios ja-ta che rat otz-ta yatbinak riq'uin ronojel, y manak-ta yabil chupan re ac'aslen. C'ota jun ac'aslen otz. Can-ta ancha'l yatbinak riq'uin re ac'aslen ac'uan chach re Dios. <sup>3</sup> Y jare' re nibano chua che camas yinqu'i'cot pa vánma,✠ roma jec'o hermanos re xe'tzijon can chua che can katzij animan re ruch'abal re Dios, y can otz re c'aslen ac'uan. <sup>4</sup> Y ronojel bey tak ninc'axaj che re hermanos re can je ancha'l vajc'ual,✠ can katzij quiniman re ruch'abal re Dios, camas yinqu'i'cot pa vánma. Roma can man jun chic re nibano-ta cha re vánma che más-ta niqui'cot.

### *Re hermano Gayo ye'ruto' re ruvinak*

<sup>5</sup> Hermano Gayo, riq'uin re utzil re yatajin chubanic, can nac'ut che can abanon confiar-avi' riq'uin re Dios. Rat can atz'amon quito'ic re hermanos re jec'o pan atenemit, y quire' chuka' naban quiq'uin re hermanos✠ re ye'pa naj. <sup>6</sup> Y reje'

---

✠ **1:1** Hch 19.29; 20.4; Ro 16.23; 1 Co 1.14. ✠ **1:3** 2 Jn 4. ✠ **1:4** 1 Co 4.15; Flm 10. ✠ **1:5** Ga 6.10.

can xquitzijoj chique re hermanos tak quimalon-qui'. Xquitzijoj che re avánma camas nijovan. Mare' yen ninc'utuj utzil chava che ronojel bey tak ye'k'ax aviq'uin, taya-a re nic'atzin chique. Roma can niquiban re rusamaj re Dios. <sup>7</sup> Reje' ye'biyaj chin niquitzijoj re ruch'abal re Jesucristo chique re vinak re c'amaje-na tiquinimaj, y reje' man chique-ta re vinak re' niquic'utuj-va<sup>☆</sup> che que'quito' riq'uin vay o riq'uin mero. <sup>8</sup> Mare' nic'atzin che ja yoj re yojta'o quichin riq'uin mero o riq'uin vay, riq'uin re' yoj chuka' nakaban re rusamaj re Dios, roma ye'kato-a tak je'binak chutzijosic re katzij ch'abal.

*Re ye'ruban re Diótrufes man otz-ta*

<sup>9</sup> Yen xintak-yan-a jun carta chique re hermanos re niquimol-qui' pa rube' re Dios chire' pan atenemit. Pero re Diótrufes man xunimaj-ta re ximbij, roma reja' can nuna' che camas ruk'ij y nika chach che rion reja' nic'uan quichin re hermanos. <sup>10</sup> Mare' vo xa xquinapon iviq'uin, xtimbij chiquivach re hermanos re nuban reja', q'uiy cosas ye'rubila' chakij y xa man je katzij-ta.<sup>☆</sup> Y man xe-ta re' re ye'ruban. Chuka' man ye'ruc'ul-ta re hermanos re ye'k'ax riq'uin. Y man nuya-ta chuka' k'ij chique re nic'aj chic hermanos che ye'quic'ul-ta re ye'bapon quiq'uin. Y vo xa man niquinimaj-ta rutzij, ye'rulisaj-a chiquicojol re hermanos.

*Re ruc'aslen re hermano Demetrio camas otz*

---

☆ **1:7** 1 Co 9.14, 15. ☆ **1:10** 1 Ti 5.13.

<sup>11</sup> Hermano re camas yatinjo', nimbij chava: Man tatzekelbej re man otz-ta. Xa ja re otz<sup>☆</sup> jare' re tatzekelbej. Roma re nibano re otz, can c'o chic-apo riq'uin re Dios.<sup>☆</sup> Jac'a re nibano re man otz-ta, man rutaman-ta rach re Dios.

<sup>12</sup> Conojel ye'bin che re ruc'aslen re hermano Demetrio, camas otz.<sup>☆</sup> Y ja chuka' nakabij yoj. Y yex itaman che yoj man nakatz'uc-ta tzij.<sup>☆</sup> Reja' can katzij rutzekelben re ruch'abal re Dios.

*Ja ruq'uisibal tak ch'abal cha re carta re'*

<sup>13</sup> C'o q'uiy cosas ninjo' nimbij chava. Pero man ninjo-ta nintz'ibaj más chupan re carta re'.<sup>☆</sup> <sup>14</sup> Roma yen ninjo' yinapon-yan aviq'uin<sup>☆</sup> y c'ajare' tak xkojch'o chij re'.

<sup>15</sup> Y re avánma can-ta otz nuna' roma animan chic re Jesucristo. Re hermanos jec'o vova' niqitak-a ruxnokil-avach. Y rat tabana' utzil taya' ruxnokil-quivach che ja'jun che ja'jun re hermanos re jec'o chire'.

---

☆ **1:11** Sal 37.27; Is 1.16, 17; 1 Co 4.16; 11.1; 1 Jn 2.24. ☆ **1:11** 1 Jn 3.6. ☆ **1:12** 1 Ti 3.7. ☆ **1:12** Jn 21.24. ☆ **1:13** 2 Jn 12. ☆ **1:14** 2 Jn 12.

**Re C'ac'a Testamento pa Kach'abal  
New Testament in Kaqchikel, South Western Yepocapa  
and Acatenango**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: Yepocapa - South Western

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kaqchikel, South Western

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

bb306a41-e560-560c-a8a3-c6ce3d11ccfb